

MAR2018



Marzo 2018ko Martxoa

Filmoteca | Nafarroa **ko**  
de Navarra | Filmoteka

Foto portada /Azalaren argazkia: *The Last Family (Ostatnia rodzina)*.  
Jan P. Matuszynski, 2016.

## ÍNDICE

### FILMOTECA NAVARRA

*Kuxetagileak / Los cuchareros*

*Almadieros en Roncal*

Pag. 04

Pag. 05

Pag. 05

### CINE POLSKA

*El baño*

*The Last Family*

*Escondido*

*El síndrome de Amok*

*Best Friend*

*The Sun, the Sun Blinded Me*

*Una tarde*

*Los últimos años del artista: Afterimage*

Pag. 06

Pag. 07

Pag. 07

Pag. 08

Pag. 08

Pag. 09

Pag. 09

Pag. 10

Pag. 10

### PUNTO DE VISTA

#### CLASE MAGISTRAL: EYES UPSIDE DOWN

*Arabesque for Keneth Anger*

*Bells of Atlanta*

*Creation*

*Apparatus Sum*

Pag. 11

Pag. 12

Pag. 12

Pag. 12

Pag. 12

### SESIONES ESPECIALES

*Llueven vacas*

*La teoría sueca del amor*

*El rayo verde*

Pag. 13

Pag. 14

Pag. 15

Pag. 16

### CINE IMPRESCINDIBLE

*Jonhny cogió su fusil*

*El contrato del dibujante*

*El esclavo*

*La escafandra y la mariposa*

Pag. 17

Pag. 18

Pag. 19

Pag. 20

Pag. 21

### EL ATENEO PRESENTA

*En la playa sola de noche*

Pag. 22

Pag. 23

### CALENDARIO

### INFORMACIÓN ÚTIL

Pag. 24

Pag. 25



## FILMOTECA NAVARRA

En esta sección se muestran todas aquellas producciones cinematográficas, en cualquier formato, que tengan vinculación con Navarra.

En una filmoteca se recogen todos aquellos materiales audiovisuales de interés para su conservación y difusión; la sala de proyecciones de la Filmoteca de Navarra, siguiendo con su vocación de servir de escenario para la promoción y reconocimiento de dichas obras, acoge en esta sección dichos documentos.

La saturación de propuestas para este mes de marzo y las dificultades para conseguir copias de películas, nos obliga a postergar la programación dedicada a actores navarros de reparto.

La representación de cine navarro en este mes de marzo se limita a la repetición de la exhibición del documental *Kuxetagleak/Los cuchareros*, que dejó la sala pequeña y recuperamos para todos aquellos que no pudieron acceder a la sala o que desean volver a ver este interesante documento audiovisual sobre un oficio casi extinguido; el complemento será en esta ocasión, un documental dedicado a los almadieros roncaleses, en el que se aprecia con detalle todo el proceso de obtención, preparación y transporte de la madera a través del río.



OSTEGUNA **01** JUEVES

FILMOTECA NAVARRA

20:00 h.

## Kuxetagileak/Los cuchareros

(España, 2017)



**Realización, guion y edición:** Ángel Sánchez Garro.

**Intervienen:** Aritz Agorreta, Asun Saragüeta, Jesús Mari Saragüeta.

**Documental**

**Idioma:** V.O. en castellano y euskera, con subtítulos en castellano.

**Duración:** 35 min.

La elaboración artesana de cucharas de boj tuvo su esplendor en los valles pirenaicos de Navarra languideciendo hasta su desaparición en los años 80 del siglo XX.

Markos Saragüeta fue el último cucharero. Natural de Mezkiritz aprendió el oficio de su abuelo y de su padre a los 9 años y trabajó ininterrumpidamente hasta pasados los 80.

En pleno s. XXI, Aritz Agorreta y Mikel Zalba, descendientes de Ureta y de Mezkiritz, se han propuesto recuperar el oficio de cucharero para que no se pierda este legado que forma parte de la historia, la tradición y las costumbres de nuestro pueblo.

En el documental podemos ver y oír a Marcos Saragüeta, gracias a la película en super 8 mm (muda) realizada en 1980 por la Fundación Mariscal D. Pedro de Navarra, y a la entrevista que en 1992 le hizo Mikel Zalba para Irati Irratia.

## Almadieros en Roncal

(España, 1998)



**Realización, guion y edición:** Martín J. Urdíroz, Ángel Sánchez.

**Locutor:** Javier Pagola.

**Intervienen:** los almadieros veteranos José Ayerra, Juan Sanz, Juan Urzainqui.

**Documental**

**Idioma:** V.O. en castellano.

**Duración:** 21 min.

En el valle de Roncal, un grupo de entusiastas recupera, un día al año, el extinto oficio de almadiero, rememorando tiempos pasados en los que, a través del río, la madera de los bosques navarros llegaba a su destino final.

En *Almadieros en Roncal* vemos todo el proceso de armado de las almadías y el descenso por el río Esca hasta el puente medieval de Burgui.

El documental realizado grabado entre 1994 y 1995, finalmente editado en 1998, en colaboración con la Asociación Cultural de Almadieros de Navarra y con base en los textos de la obra *Maderistas y almadieros del Roncal*, de Félix Sanz Zabalza.





## CINE POLSKA

### MUESTRA DE CINE POLACO CONTEMPORÁNEO

Como en años anteriores, la Filmoteca de Navarra acoge la muestra de cine polaco contemporáneo que propone el **Instituto Polaco de Cultura** (*CinePOLSKA*), representada tanto por los cineastas clásicos como por la nueva generación de jóvenes creadores. Una variada selección del cine más reciente de Polonia viaja por 10 ciudades españolas hasta finales del mes de junio, acercando los largometrajes y los cortometrajes más relevantes, así como los más destacados ejemplos de animación actual (la mayoría sin distribución en España) como parte de la celebración del 70º aniversario de la Animación Polaca que se conmemora desde el año 2017.

El ciclo, ideado y organizado por el Instituto Polaco de Cultura por primera vez hace siete años, está cofinanciado por el Instituto Polaco de Cinematografía y es el resultado de la colaboración de la agencia de comunicación polaca Wide Vision, la Filmoteca Española, las filmotecas regionales de España y diferentes instituciones culturales de ambos países.



OSTIRALA **02** VIERNES

CINE POLSKA

20:00 h.

### El baño (Łazienka) (Polonia, 2013)



**Dirección:** Tomasz Ducki.  
**Animación**

**Idioma:** Polaco con subtítulos en castellano.  
**Duración:** 4 min.

Dos ancianas se sumergen en la piscina para hacer unos largos, como es habitual en ellas. Pero esta vez será diferente, bucearán más profundo de lo habitual.

### The Last Family (Ostatnia rodzina) (Polonia, 2016)



**Dirección:** Jan P. Matuszynski  
**Guión:** Robert Bolesto.  
**Fotografía:** Kacper Fertacz (C).  
**Intérpretes:** Andrzej Seweryn, Dawid Ogrodnik, Aleksandra Konieczna, Andrzej Chyra.

**Idioma:** Polaco con subtítulos en castellano.  
**Duración:** 123 min.

Galardonada con el premio Orły de la Academia del Cine Polaco, es una de las películas más premiadas de los últimos años. Cuenta la complicada, emocionante y asombrosa historia del pintor surrealista Zdzisław Beksiński y sus atípicas relaciones familiares con el trasfondo de la Polonia de los años 70 y 80 del siglo XX. Gran interpretación de Andrzej Seweryn.

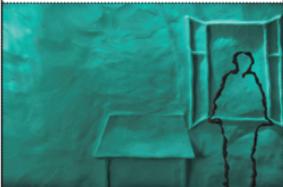
OSTIRALA <b>09</b> VIERNES	CINE POLSKA
20:00 h.	<b>Escondido</b> <i>(Ukryte)</i> [Polonia, 2009]
	<b>Dirección:</b> Piotr Szczepanowicz. <b>Animación</b> <b>Duración:</b> 7 min.
<p>El protagonista vive en una casa solitaria junto a la vía del tren. Un día como otro cualquiera, mientras prepara la cena, se ve involucrado en un incidente que le revelará una verdad incómoda sobre él. Esta historia, de un ritmo tranquilo, nos cuenta cosas de la vida imperceptibles para nuestros ojos.</p>	
	<b>El síndrome de Amok</b> <i>(Amok)</i> [Polonia, 2017]
	<b>Dirección:</b> Kasia Adamik <b>Guion:</b> Richard Karpala <b>Fotografía:</b> Tomasz Naumiuk (C) <b>Intérpretes:</b> Mateusz Kosciukiewicz, Lukasz Simlat, Zofia Wichlacz, Zbigniew Stryj, Mirosław Hansizewski, Jan Peszek, Piotr Lukaszczyk. <b>Idioma:</b> Polaco con subtítulos en castellano <b>Duración:</b> 108 min.
<p>Esta desconcertante historia está basada en un hecho real. El caso del escritor y fotógrafo Krystian Bala ha nutrido a todos los medios de comunicación del mundo y sigue siendo una historia no del todo aclarada. ¿Estamos ante un diagnóstico certero de nuestra civilización y de su obsesión por la visibilidad?</p>	
8 FILMOTECA DE NAVARRA / NAFARROAKO FILMOTEKA MARZO / MARTXOA 2018	



OSTIRALA <b>16</b> VIERNES	CINE POLSKA
20:00 h.	<b>Best Friend</b> (Polonia, 2013)
	<b>Dirección:</b> Kasia Kijek, Przemek Adamski. <b>Animación</b> <b>Duración:</b> 2 min. 20".
<p>Esta animación sirve de videoclip para el tema <i>Best Friend</i> del grupo irlandés <i>We Cut Corners</i>. El protagonista del vídeo despierta visiones de violencia callejera y disturbios con el humo de su cigarrillo. Esta animación refleja la actual agitación política y los disturbios civiles en la vecina Ucrania.</p>	
	<b>The Sun, the Sun Blinded Me</b> <i>(Słonce, to słonce mnie oslepilo)</i> (Polonia, 2014)
	<b>Dirección y guion:</b> Anka Sasnal y Wilhelm Sasnal. <b>Fotografía:</b> Wilhelm Sasnal. <b>Intérpretes:</b> Rafal Mackowiak, Edet Bassey, Malgorzata Zawadzka, Pawel Binkowski. <b>Idioma:</b> Polaco con subtítulos en castellano. <b>Duración:</b> 74 min.
<p>Interpretación contemporánea de la novela <i>El Extranjero</i> de Albert Camus que aporta una nueva visión de la historia, ya rodada en el cine europeo, pero muy actual. Siete décadas más tarde, un extranjero puede seguir siendo un ilegal, un extraño y no una persona.</p>	





OSTIRALA <b>23</b> VIERNES	CINE POLSKA
20:00 h.	<b>Una tarde</b> <i>(Popołudni)</i> [Polonia, 2012]
	<b>Dirección:</b> Izabela Plucinska. <b>Animación</b> <b>Duración:</b> 3 min.
<p>Un momento en la vida de un hombre y una mujer que comparten vivienda, pero apenas se relacionan entre ellos. Un desafortunado accidente cruza sus caminos una vez más y de una forma distinta. ¿Cuánto tiempo durará este hermoso momento?</p>	
	<b>Los últimos años del artista: Afterimage</b> <i>(Powidoki)</i> [Polonia, 2016]
	<b>Dirección:</b> Andrzej Wajda. <b>Guión:</b> Andrzej Mulaeczyk. <b>Fotografía:</b> Pawel Edelman (C). <b>Intérpretes:</b> Boguslaw Linda, Aleksandra Justa, Bronislawa Zamachowska, Jacek Beler, Mateusz Bieryt, Szymon Bobrowski, Mariusz Bonaszewski, Danuta Borsuk. <b>Idioma:</b> Polaco con subtítulos en castellano <b>Duración:</b> 98 min.
<p>La última obra de Wajda pone de relieve la importancia de la libertad interior y supone un sincero homenaje de un gran artista hacia otro. Inspirada en la figura del pintor vanguardista Władysław Strzemiński, retrata al protagonista enredado en los complicados acontecimientos históricos bajo el régimen de Stalin.</p>	



## PUNTO DE VISTA

### CLASE MAGISTRAL: EYES UPSIDE DOWN

De la mano de **Punto de Vista**, una de las referencias más importantes del cine de vanguardia, el historiador **P. Adams Sitney**, ofrece una clase magistral para diseccionar su obra de referencia: *Eyes Upside Down: Visionary Filmmakers and the Heritage of Emerson* (2008). En este trabajo P. Adams. Sitney analiza los trabajos más atrevidos, modernos y revolucionarios del cine de vanguardia apoyándose en la filosofía de Ralph Waldo Emerson, enemigo de la tradición y de los discursos dogmáticos.

El autor transita por la historia de este cine rompedor apoyándose en la proyección de las películas de sus protagonistas: cineastas maravillosos como Stan Brakhage, Hollis Frampton, Ian Hugo o Marie Menken entre otros.

#### P. ADAMS SITNEY

Sitney asistió a la Universidad de Yale. Fue cofundador de Anthology Film Archives en 1970 y, junto con Jonas Mekas, Peter Kubelka, Ken Kelman y James Broughton, fue uno de los miembros del comité de selección de Anthology Film Archives Essential Cinema. Actualmente es profesor de Artes Visuales en el Lewis Center for the Arts de la Universidad de Princeton.

Sitney fue parte integrante del programa de doctorado de la Universidad de Nueva York en el nuevo Departamento de Estudios Cinematográficos en 1970. Antes de mudarse a Princeton, también enseñó en The Cooper Union for the Advancement of Science and Art. Ha sido uno de los críticos e intelectuales más destacados del movimiento vanguardista del Nuevo Cine Americano.

Las cuatro técnicas principales identificadas por Sitney para el filme estructural han sido la posición fija de la cámara, el efecto de parpadeo, la refotografía fuera de la pantalla, y la impresión en bucle. Estas técnicas fueron implementadas por cineastas experimentales en la década de 1960 para crear un cine en el que la forma de la película está predeterminada y simplificada.

P. Adams Sitney es el autor de *Visionary Film: The American Avant Garde* (Oxford University Press; primera edición 1974, ediciones siguientes 1979 y 2002), *Modernist Montage: The Obscurity of Vision in Cinema and Literature* (Columbia University Press, 1990), *Vital Crises in Italian Cinema: Iconography, Stylistics, Politics* (University of Texas Press, 1995, edición revisada de Oxford University Press, 2013), y *The Cinema of Poetry* (Oxford University Press, 2015) y editor de *Metaphors on Vision de Stan Brakhage* (1963), *Film Culture Reader* (1970), *The Essential Cinema: Essays on the Films in the Collection of Anthology Film Archives* (1975), *Avant-Garde Film: A Reader of Theory and Criticism* (1978), y *The Gaze of Orpheus and Other Literary Essays de Maurice Blanchot* (1981).

**PUNTO DE VISTA**

PAMPLONA-IRUNGA - 5.10. MARZO 2015

12<sup>th</sup> Festival of Navarre | 12. Nafarroako Zinema | 12th International  
Documental de Navarra | Dokumentalaleko | Documentary Film  
Festival of Navarra

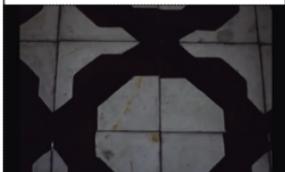


ASTEAZKENA **07** MIÉRCOLES

PUNTO DE VISTA  
CLASE MAGISTRAL

10:00 h.

### Eyes Upside Down



#### **Arabesque for Keneth Anger** Marie Menken

España, 1958 - 1961, 4', 16mm.

*There is no why for my making films. I just liked the twitters of the machine, and since it was an extension of painting for me, I tried it and loved it. In painting I never liked the staid and static, always looked for what would change the source of light and stance, using glitters, glass beads, luminous paint, so the camera was a natural for me to try—but how expensive!*



#### **Bells of Atlantis** Ian Hugo

Estados Unidos, 1952-1953, 10', 16mm  
[Transfer. Digital].

Corto de cine experimental de Ian Hugo sobre textos de Anais Nin con actuación y parlamentos de la misma, y música electrónica de Louis y Bebe Barron.



#### **Creation** Stan Barkhage

Estados Unidos, 1979, 16', 16mm.

The ecstatic, mythic montage of Alaskan landscapes.



#### **Apparatus Sum** Hollis Frampton

Estados Unidos, 1972, 2', 16mm.

A brief lyric film of death, which brings to equilibrium a single reactive image from a roomful of cadavers.





## CINE IMPRESCINDIBLE

Uno de los ciclos consolidados en la programación de la Filmoteca de Navarra es el denominado Cine imprescindible, dedicado a rescatar de manera ordenada las películas que más impronta han dejado en la Historia del cine. En el fondo, a esto debe dedicarse, en parte, una filmoteca, a mostrar aquellos trabajos que han hecho al cine merecedor de la etiqueta "Séptimo arte". Por séptimo año consecutivo, la cinemateca navarra organiza esta recogida y oferta de filmes que consideramos necesarios para el mejor entendimiento del clásico interrogante *"¿qué es el cine?"*.

Al igual que se hizo la temporada anterior, hemos concentrado la oferta, para adecuarla a la cada vez mayor propuestas de programaciones en la Filmoteca. En lugar de dedicar 2 sesiones por década, como en ediciones anteriores, seleccionaremos una, de manera que la evolución se acelerará.

Las sesiones de este ciclo en el mes de marzo abordan las últimas décadas del siglo XX, y las 2 primeras del XXI, las cuales concentramos en una sola sesión. De nuevo se procura una visión internacional de este resumen por el panorama cinematográfico histórico, incluyendo un estreno de cine hindú, lejano al Bollywood más popular, y descubriendo al cineasta indio contemporáneo más aclamado de su país: Adoor Gopalakrishnan (1941).



ASTEAZKENA **07** MIÉRCOLES

CINE IMPRESCINDIBLE

20:00 h.

## Johnny cogió su fusil

(*Johnny Got His Gun*)  
(E.E.U.U., 1971)



**Dirección y Guión:** Dalton Trumbo.  
**Fotografía:** Jules Brennen (C).  
**Música:** Jerry Fielding.  
**Intérpretes:** Timothy Bottoms, Jason Robards, Donald Sutherland, Marsha Hunt, Diane Varsi, Kathy Fields, Charles McGraw.

**Idioma:** inglés con subtítulos en castellano  
**Duración:** 111 min.

Un joven combatiente de la Primera Guerra Mundial despierta totalmente confuso en un hospital, confinado de por vida, ciego, sordo y mudo y con las piernas y los brazos amputados a causa de una explosión sucedida durante un bombardeo. Al principio no es consciente de lo que le ha sucedido y en qué condiciones está, pero poco a poco comienza a darse cuenta.

A priori, el título de la novela y película de Dalton Trumbo no guarda ninguna relación con el relato. El curioso nombre de la antibelicista obra es fruto de una canción del nacionalista estadounidense George M. Cohan, la cual realiza una gran apología de la guerra y anima a los jóvenes estadounidenses a participar en ella. Dicha canción, *Over there*, comienza con la frase «*Johnny, get your gun*» («*Johnny, toma tu fusil*») y, claramente, insta a cualquier joven patriótico estadounidense a alistarse en el ejército. El título de la obra de Trumbo es la respuesta a dicha frase, un mensaje que se puede interpretar como la consecuencia de que Johnny tomara su fusil y fuera a la guerra.

Escrita en principio con vistas a su dirección por Luis Buñuel, fue finalmente el autor de la novela y el guión, Dalton Trumbo, también veterano guionista, quien tuvo que ponerse por primera y única vez tras la cámara.

Festival de Cannes: Gran Premio del Jurado, premio FIPRESCI. Globos de Oro: Nominada nueva promesa masculina (Timothy Bottoms). Sindicato de Guionistas (WGA): Nominada a Mejor guión adaptado drama.



ASTEAZKENA 14 MIÉRCOLES

CINE IMPRESCINDIBLE

20:00 h.

## El contrato del dibujante

(*The Draughtsman's Contract*)  
(Reino Unido, 1982)

**Dirección y Guión:** Peter Greenaway.

**Fotografía:** Curtis Clark (C).

**Música:** Michael Nyman.

**Intérpretes:** Anthony Higgins, Janet Suzman, Anne Louise Lambert, Neil Cunningham, Hugh Frasier, David Grant, Dave Hill.

**Idioma:** inglés con subtítulos en castellano

**Duración:** 103 min.



Cuenta la historia de Mr. Neville durante el verano de 1694. Dibujante de muchas cualidades, además de grandes ambiciones, visita un día el hogar, así como a las grandes propiedades de Mr. Herbert de Compton Anstey en Wiltshire, con la intención de ser contratado para la realización de unos dibujos (doce). Tras unas desconfianzas y reparos iniciales, por su atrevida manera de halagar, algo que solo es superado por sus increíbles dotes artísticas, Mr. Neville recibe por fin su encargo, pero esta vez no de Mr. Herbert, sino por parte de su esposa. Se firma un contrato y casi al mismo tiempo, Mr. Neville convence a Mrs. Herbert para dar un paso más y así poder también disfrutar de su hospitalidad más íntima, algo que desembocara en una intriga doméstica en la que se verá envuelto.

*El contrato del dibujante* es un cuadro que va creándose paulatinamente, de manera que, a medida que se perfilan las figuras, la inocencia inicial de los personajes termina en drama violento. La película gira de la comedia grotesca a la tragedia griega, con un fantasma-bufón shakespeariano que aparece y desaparece sin lógica alguna y con momentos de tensión dialéctica y de una precisión literaria magistral.

ASTEAZKENA 21 MIÉRCOLES

CINE IMPRESCINDIBLE

20:00 h.

**El esclavo**  
(*Vidheyan*)  
(India, 1993)



**Dirección y guion:** Adoor Gopalakrishnan.  
**Fotografía:** A. Ravi Varman (C).  
**Música:** Vijay Bhaskar, Devadas, Krishnanunnu.  
**Intérpretes:** M. R. Gopakumar, Mammooty, Tanvi Azmi, Sabitha Anan, Babu Namboothiri, P. C. Soman, Ravi Vallathol.

**Idioma:** Malayalam, Kannada con subtítulos en castellano.

**Duración:** 112 min.

Thommy, un trabajador migrante cristiano de Kerala, es un obediente esclavo de su agresivo y tiránico patrón, Bhaskara Pattelar, a quien entrega su familia y su propia identidad. Thommy obedece todas las órdenes de su amo, ya sea para hacer que su propia esposa esté sexualmente a disposición del sádico patrón o para asesinar a Saroja, la amable esposa de Pattelar. Cuando éste a causa de sus propias acciones debe escapar a una selva, Thommy lo acompaña como un animal doméstico. Pero allí Pattelar es asesinado y Thommy acaba con la sumisión de toda una vida arrojando el arma de su amo, que mantenía como símbolo de poder, a un río. Al fin Thommy se regocija en la libertad.

La película es una adaptación cinematográfica de la novela *Bhaskara Pattelarum Ente Jeevithavum* del escritor malayo Paul Zacharia, inspirada en un personaje real llamado Patela Shekhara Gowda alias Shiradi Shekhara, cuya historia conoció Zacharia cuando residía cerca de la aldea de Shiradi Mangalore en Karnataka. Vidheyan presenta una visión abrumadora de la esclavitud humana y el significado del poder absoluto, una visión del infierno a través de los ojos de un pecador cristiano arrepentido y débil, cuyo viaje está inextricablemente ligado a la relación con su patrón, una fuerza demoníaca de la naturaleza. La religión de Thommy no es una faceta arbitraria de la historia sino que subraya la intención de Gopalakrishnan de mostrar un universo que es infernal en el sentido bíblico. Después del lanzamiento de la película, Adoor mantuvo una polémica sobre la película con Zacharia que le acusaba de haber contaminado su historia con el nacionalismo hindú.

ASTEAZKENA 28 MIÉRCOLES

CINE IMPRESCINDIBLE

20:00 h.

## La escafandra y la mariposa

(*Le scaphandre et le papillon*)  
(Francia, 2007)



**Dirección:** Julian Schnabel.

**Guión:** Ronald Harwood.

**Fotografía:** Janusz Kaminski (C).

**Música:** Paul Cantelon.

**Intérpretes:** Mathieu Amalric, Emmanuelle Seigner, Marie-Josée Croze, Anne Consigny, Patrick Chesnais, Niels Arestrup, Olatz Lopez Garmendia, Max Von Sydow.

**Idioma:** francés con subtítulos en castellano

**Duración:** 112 min.

En 1995 a la edad de 43 años, Jean-Dominique Bauby, carismático redactor jefe de la revista francesa Elle, sufrió una embolia masiva. Salió del coma tres semanas más tarde y se descubre que es víctima del “síndrome de cautiverio “; está totalmente paralizado, no puede moverse, comer, hablar ni respirar sin asistencia. Su mente funciona con normalidad y sólo es capaz de comunicarse con el exterior mediante el parpadeo de su ojo izquierdo. Forzado a adaptarse a esta única perspectiva, Bauby crea un nuevo mundo a partir de las dos cosas sobre las que conserva el control: su imaginación y su memoria.

En un hospital de Berk-Sur-Mer, le enseñan un código usando las letras más comunes del alfabeto utilizando el parpadeo de su ojo izquierdo. Mediante este parpadeo, y con la ayuda de los doctores del hospital es capaz de deletrear letra a letra concienzudas palabras, frases y párrafos. Mediante este método es capaz de dictar una profunda aventura dentro del psique humano. Este método es capaz de abrir la prisión que resulta su cuerpo (la escafandra) permitiéndole planear sin límites sobre el reino de la libertad (la mariposa).

Se inspira en la novela *La escafandra y la mariposa* escrita por el propio Jean Dominique Bauby.

Candidata a 4 Oscar (Mejor director, guión adaptado, fotografía y montaje). 2 Globos de Oro: Mejor película extranjera y director. Premios BAFTA: Mejor guión adaptado. Festival de Cannes: Mejor director, Technical Grand Prize. 2 premios Cesar: Actor (Mathieu Amalric) y montaje. National Board of Review: Mejor película de habla no inglesa. American Film Institute (AFI): Top 10 - Mejores películas del año.



## SESIONES ESPECIALES

La Filmoteca de Navarra ofrece este mes de marzo varias sesiones de carácter especial en su programación. Al margen de ciclos o propuestas más asentadas, se aprovecha la fecha dedicada al **Día Internacional de la Mujer**, para proyectar un filme demandado y que pone el dedo en la llaga del maltrato por razón de género. *Llueven vacas* ha pasado por numerosos festivales de cine, y llega a nuestra pantalla por primera vez en Pamplona.

En colaboración con la Biblioteca de Navarra, y dentro del programa **La soledad en el mundo contemporáneo**, se proyectan dos películas (que presentará Javier Salvat) que ayudan a comprender mejor la situación de aislamiento de muchas personas, bien por decisión personal, bien por la presión del entorno. Suecia y Francia son los escenarios de estas dos historias, que estarán acompañadas de charlas y un concierto en la Biblioteca de Navarra entre el 8 y el 26 de marzo.

Los expertos lo advierten con insistencia. La soledad, que ya supera a la obesidad como amenaza para la salud, lleva camino de convertirse en una epidemia en muy poco tiempo. Recientemente ha sido noticia que en Gran Bretaña se ha creado una Secretaría de Estado para la Soledad. Lo recordaba Rosa Montero en uno de sus últimos artículos: *“Los estudios muestran que nueve millones de británicos viven solos: un 14% de la población. Pero el dato verdaderamente terrible es que 200.000 ancianos y ancianas de ese país llevan más de un mes sin tener una sola conversación con un amigo o un familiar. Es decir, sin hablar con nadie, aparte de, quizá, la cajera del supermercado (que están siendo sustituidas por máquinas) o la enfermera del centro de salud”* Y en nuestro país las cosas no deben de ser muy distintas.

OSTEGUNA **08** JUEVES

SESIÓN ESPECIAL  
DÍA INTERNACIONAL DE LA MUJER

20:00 h.

**Llueven vacas**  
(España, 2017)

**Dirección:** Fran Arráez.  
**Guion:** Fran Arráez y Carlos Be (basada en su obra teatral).  
**Fotografía:** Maysun (C).  
**Música:** Flavio Villani.  
**Intérpretes:** Maribel Verdú, María Barranco, Víctor Clavijo, Laia Marull, Gemma Charines, Secun De la Rosa, Asier Etxeandía, Eduardo Noriega, Sergio Peris-Mencheta, Pedro Miguel Martínez, Carmen Mayordomo.

**Idioma:** V.O. en castellano  
**Duración:** 76 min.



*Llueven vacas*, ha conseguido que las caras más conocidas del cine español se reúnan para hablar de violencia de género pero desde la metáfora, sin utilizar violencia. Todos los actores encarnan a Margarita y Fernando. Porque todos ellos son Fernando y Margarita, un hombre y una mujer, una pareja que vive en un hogar en el que él manda y ella obedece. De estos roles establecidos nace un juego perverso en el que Fernando es libre de proponer y modificar la realidad a sabiendas de que su esposa acatará sus decisiones incondicionalmente. Así, llevarán este “juego” hasta sus últimas consecuencias.

Es una película importante para recordar que las cifras de la violencia de género en España ascienden a casi 900 víctimas mortales y más de 53.000 mujeres maltratadas en los últimos 13 años. Por desgracia estos números continúan creciendo.



OSTEGUNA **15** JUEVES

SESIÓN ESPECIAL  
LA SOLEDAD EN EL MUNDO CONTEMPORÁNEO

20:00 h.

**La teoría sueca del amor**  
(*The Swedish Theory of Love*)  
(Dinamarca, Noruega, Suecia, 2015)

**Dirección y guion:** Erik Gandini.  
**Fotografía:** Vania Tegamelli, Carl Nilsson (C).  
**Música:** Johan Söderberg.  
**Documental**

**Idioma:** inglés con subtítulos en castellano.  
**Duración:** 76 min.



El tópic define a Suecia como un modelo de sociedad avanzada con una elevada calidad de vida. Pero, ¿es realmente un país feliz? ¿Es posible que la población más autónoma e independiente del mundo esté insatisfecha?

Sin la necesidad de pedir ayuda o favores, el contacto humano queda reducido a la mínima expresión. Cada vez hay más madres solteras que tienen hijos a través de la inseminación artificial. El número de gente que muere sola aumenta año tras año. ¿Merece la pena asumir el aislamiento y la soledad para tener una vida autónoma e independiente?

El iconoclasta director Erik Gandini explora el estilo de vida sueco con sentido del humor, reflexionando sobre cómo una vida segura y fácil puede convertirse en una existencia vacía y solitaria.

Festivales: Docville (Bélgica, 2016), CPH:DOX (Dinamarca, 2015), Stockholm Film Festival (Suecia, 2015), IDFA (Países Bajos, 2015).



OSTEGUNA **22** JUEVES

SESIÓN ESPECIAL  
LA SOLEDAD EN EL MUNDO CONTEMPORÁNEO

20:00 h.

**El rayo verde**  
(*Le rayon vert*)  
(Francia, 1986)

**Dirección:** Éric Rohmer.  
**Guion:** Éric Rohmer, Marie Rivière.  
**Fotografía:** Sophie Maintigneux (C).  
**Música:** Jean-Louis Valero  
**Intérpretes:** Marie Rivière, Rosette, Béatrice Romand, Vincent Gauthier, Sylvie Richez, Basile Gervaise, Lisa Hérédia, Virginie Gervaise, René Hernández.

**Idioma:** francés con subtítulos en castellano  
**Duración:** 94 min.



La película comienza con el inicio de las vacaciones de verano de Delphine. Delphine acaba de sufrir la ruptura de una relación y repentinamente se queda sin plan en un momento en que se está vaciando París. Otra amiga invita a Delphine a unirse a una fiesta en la playa para el fin de semana, pero ella descubre que es la única entre el grupo que está sola por lo que rápidamente regresa a París. Ella resiste las presiones de su familia a pasar las vacaciones con ellos en Irlanda. Ella viaja sola a los Alpes, pero regresa pronto. Viajar sin descanso, el tema de la película

Mientras está en Biarritz escucha una conversación sobre la novela de Julio Verne *El rayo verde*, en la que se puede leer que cuando uno ve un raro destello verde al atardecer, nuestros propios pensamientos y los de otros se revelan como por arte de magia. Quinta y penúltima parte de la serie "Comedias y proverbios" del cineasta galo Éric Rohmer.



## EL ATENEO PRESENTA

El ciclo mensual **El Ateneo presenta...** estará dedicado en esta ocasión a Hong Sangsoo, uno de los valores más reconocidos del cine asiático del siglo XXI (premiado en Cannes, San Sebastián, Locarno, etc).

Sangsoo ha construido un estilo personal y reconocible, asentado en una serie de constantes narrativas y estilísticas: sus historias sobre personajes del mundo artístico (en muchas ocasiones directores de cine) y sus erráticas relaciones amorosas, entre el drama y la comedia, son contadas a través de estructuras episódicas, con momentos que se repiten habitualmente (las copiosas cenas, las lamentables borracheras, las rupturas y reencuentros en lugares recurrentes) y que han hecho de su filmografía una suerte de variación y ensayo en torno a los mismos temas, algo que para algunos críticos remite a grandes maestros del cine de la modernidad como Eric Rohmer.

El cineasta surcoreano ha desarrollado una sólida carrera que ya ha superado los veinte títulos, trabajando a un ritmo muy intenso que, sin ir más lejos, le llevo a presentar en festivales tres nuevas películas a lo largo del año pasado. Para esta sesión, el Ateneo estrena en Pamplona la primera de dichas películas, *En la playa sola de noche*, que obtuvo el Premio a la Mejor Actriz en el Festival de Berlín.



ASTERTEA **27** MARTES

EL ATENEO PRESENTA

20:00 h.

## En la playa sola de noche

(*Bami Haebyunaeseo Honj*)  
(Corea del Sur, 2017)

**Dirección y guion:** Hong Sang-soo.  
**Fotografía:** Kim Hyeong-gyu, Park Hongyeol (C).  
**Intérpretes:** Kim Min-hee, Seo Young-Hwa, Jae-yeong Jeong, Seong-kun Mun, Kwon Hae-hyo, Song Seon-mi, Ahn Jae-Hong.

**Idioma:** con subtítulos en castellano  
**Duración:** 101 min.



Tras mantener una aventura con un hombre casado, la actriz Younghee decide tomarse un tiempo. Para ello viaja a la ciudad extranjera de Hamburgo, pero eso no impedirá que siga pensando en lo que dejó atrás.

Las películas de Hong Sang-soo siempre invitan a ser leídas en clave autobiográfica, pero su decimonovena película quizá sea la más personal de cuantas ha hecho, una templada y clara respuesta a los frenéticos titulares de prensa que hicieron temblar su vida tras darse a conocer su relación con la actriz Kim Minhee. Centrada en la portentosa interpretación de Kim, que ganó el Premio a la Mejor Actriz en la pasada Berlinale, *En la playa sola de noche* es el trabajo de un maestro en busca de nuevas capas de profundidad emocional en su cine.

LUNESASTELEHENA

MARTESASTEARTEA

MIÉRCOLESASTEAKZENA

JUEVESOSTEGUNA

VIERNESOSTIRALA

SÁBADOLARUNBATA

DOMINGO/GANDEA

Marzo 2018ko Martxoa

4

3

2

1

7

6

5

11

10

9

8

4

13

12

18

17

16

15

14

20

19

25

24

23

22

21

27

26

31

30

29

28

28

Cine Polska

- El baño (Laznia)  
- The Last Family (Ostatnia rodzina)  
Pag. 07

Filmoteca navarra

- Kuxetagineak  
- Almadieros en Rondal  
Pag. 05

Cine Polska

- Escondido (Ukrycie)  
- El síndrome de Amok (Amok)  
Pag. 08

Cine Polska

- Best Friend  
- The Sun, the sun blinder Me (Słońce, to słońce mi nie osłabia)  
Pag. 09

Cine Polska

- Una tarde (Popołudnie)  
- Los últimos años del artista: Alterimage (Późnaki)  
Pag. 10

Sesión especial

Llueven vacas  
Pag. 19

Sesión especial

La teoría sueca del amor (The Swedish Theory of Love)  
Pag. 20

Sesión especial

El rayo verde (Le rayon vert)  
Pag. 21

Punto de Vista, clase magistral

Eyes Upside Down  
Pag. 12  
Cine imprescindible  
Johnny cogió su fusil (Johnny Got His Gun)  
Pag. 14

Cine imprescindible

El contrato del dibujante (The Draughtsman's Contract)  
Pag. 15

Cine imprescindible

El esclavo (Váhyevan)  
Pag. 16

Cine imprescindible

La escafandra y la mariposa (Le scaphandre et le papillon)  
Pag. 17

El Ateneo presenta

En la playa sola de noche (Banul Haabiyunassew Honi)  
Pag. 22



**FILMOTECA DE NAVARRA**  
Edificio Biblioteca y Filmoteca de Navarra  
Paseo Antonio Pérez Goyena, 3. 31008 Pamplona.  
Tel: 848 424 759. [filmoteca@navarra.es](mailto:filmoteca@navarra.es)

**INFORMACIÓN ÚTIL**

**Precios**

- Filmoteca Navarra, día 1 de marzo: 1€.
- Resto sesiones:  
3€ . ABONO 10 ENTRADAS (válido para 6 meses): 20€.

Los abonos no suponen la reserva de entradas para las sesiones, sino que dan derecho a obtener entradas en la taquilla de la Filmoteca, siempre y cuando queden localidades disponibles para la sesión de la que se trate. Por lo tanto, se recomienda llegar a la taquilla con la antelación suficiente para obtener las entradas correspondientes.

**Venta de entradas**

- ANTICIPADA (sin recargo): En taquilla; por Internet, en [www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com) (hasta media hora antes de la sesión).
- DÍA DE LA SESIÓN: Apertura de taquilla media hora antes del comienzo de la sesión.

Una vez iniciada la sesión, no se despacharán entradas ni se permitirá el acceso a la sala.

Información en euskera sobre la programación:  
[www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com)

En pro de la buena convivencia e higiene, no se permite consumir ni alimentos ni bebidas en el interior de la sala de proyecciones.

Programa sujeto a cambios. Todas las incidencias que puedan surgir se comunicarán a través de la web:  
[www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com).

Dep. Legal: NA 2848/2011  
Diseño: [www.collazos.com](http://www.collazos.com)

Las películas se proyectan en Versión Original con subtítulos en castellano. La Filmoteca de Navarra mantiene un acuerdo con la EOIP para facilitar a sus alumnos el acceso a las sesiones.



FILMOTECA DE NAVARRA  
Edificio Biblioteca y Filmoteca de Navarra  
Paseo Antonio Pérez Goyena, 3. 31008 Pamplona.  
Tel: 848 424 759. [filmoteca@navarra.es](mailto:filmoteca@navarra.es)

## INFORMAZIO BALIAGARRIA

### Prezioak

- Nafarroa Filmoteka, martxoaren 1: 1€.
- Beste saio:  
SARRERA: 3 €. 10 EMANALDIRAKO ABONOA  
(6 hilabetetarako baliagarria): 20 €.

Ordaintzeak ez du ziurtatzen saioetarako sarrerak erreserbatu direnik, Filmotecaren leihatilan sarrerak jasotzeko eskubidea ematen du, saio horretarako eserleku eskuragarriak badaude, behinik behin. Hortaz, komeni da leihatilara aldeztetik joatea, sarrerak jasotzeko.

### Sarrerren salmenta

- AURRETIK EROSITA (errekargurik gabe): Leihatilan; internet bidez, [www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com) webgunean (saioa hasi baino ordu-erdi lehenagora arte).
- EGUNEAN BERTAN: Saio bakoitzerako, ordu-erdi lehenago irekiko da leihatila.

Saioa hasi ondoren, ez da sarrerarik emango ezta aretoan sartzen utziko.

Pogramazioaren inguruko informazioa euskaraz:  
[www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com)

Bizikidetzeta eta higiena zaintze aldera, emanaldi aretoan ezin da ez jan, ez edan.

Programa hau aldaketei lotuta dago. Gerta daitezkeen gorabehera guztiak web orrialdearen bidez komunikatuko dira:  
[www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com)

Lege Gordailua: NA 2848/2011  
Diseinua: [www.collazos.com](http://www.collazos.com)

Las películas se proyectan en Versión Original con subtítulos en castellano. La Filmoteca de Navarra mantiene un acuerdo con la EOIP para facilitar a sus alumnos el acceso a las sesiones.

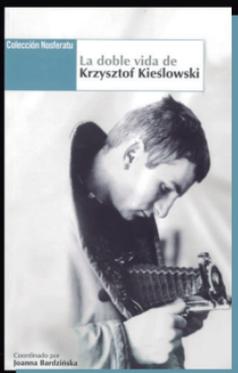


# Libros a la venta

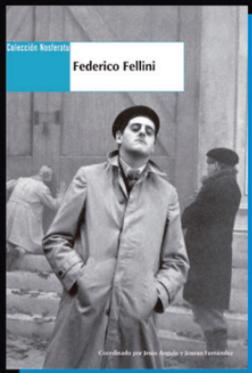
## Ciclos Filmoteca de Navarra

En horario de taquilla - PVP: 9 euros

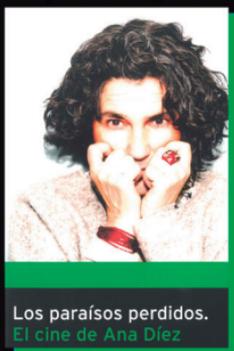
### La doble vida de Krzysztof Kieślowski



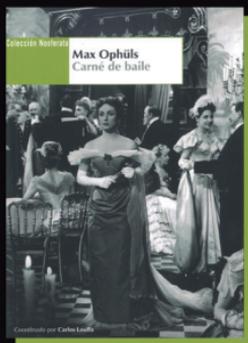
### Federico Fellini



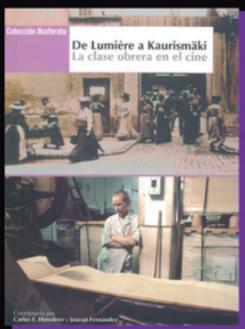
### Ana Díez Los paraísos perdidos



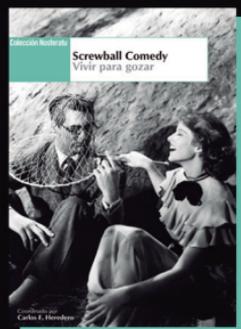
### Max Ophüls Carné de baile



### La clase obrera en el cine



### Screwball Comedy Vivir para gozar



Filmoteca | Nafarroa **ko**  
de Navarra | Filmoteca

NOVEDAD: 12 €



Más información / Informazio gehiago: [www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com)

